

## 序

### 立夫醫藥研究文教基金會董事長陳澤寵 先生

先嚴陳立夫先生多年來倡導「中醫現代化、中西醫一元化」，在中醫藥教育，研究及醫療服務各層面均已獲致很大成就；晚年又積極推動「中醫藥國際化」，其中最具代表性的就是創設了「立夫中醫藥學術獎」。

一九九二年十一月在第七屆國際東洋醫學會開幕式上正式宣布「立夫中醫藥學術獎」之設立，是中醫藥發展史上重要一頁。立夫中醫藥學術獎不受國籍、種族之限制，舉凡世界各國或地區從事中醫藥學研究有卓越成就者均為獎勵之對象。

立夫中醫藥學術獎每兩年頒發一次，自第一屆於一九九四年頒發以來，連同本屆，已有十七位來自七個國家地區之學者專家榮獲本獎。獲獎人均為研究中醫、中藥及針灸等各領域有傑出成就的科學家，實至名歸。由於本獎堅守公開、公平、公正的原則，遴選、審查過程嚴謹，獲得各國中醫藥學術界的普遍認同和支持，已蔚為中醫藥國際學術大獎，發展成為「中醫藥的諾貝爾獎」。

今天頒發第五屆立夫中醫藥學術獎，是先嚴逝世後首次舉辦頒獎及學術研討會，傳承先嚴理念和遺志，意義格外重大。

衷心恭賀兩位第五屆立夫中醫藥學術獲獎人，上海復旦大學沈自尹教授和台大醫學院鄧哲明教授，因為他們在中醫藥研究方面的傑出成就，分別獲得中醫學獎和中藥學獎。

我們特別感謝台大醫學院對本獎的支持，合辦本屆學術獎研討會，也期盼今後的合作。

## PREFACE

James T. C. Chen

*Chairman of the Board of Directors, Lifu Medical Research Foundation*

Dr. Lifu Chen, my father has for many years actively advocated the modernization of Chinese medicine and its integration with Western medicine. These efforts have been highly successful in the field of Chinese medical education, research, and health care, even though much still need to be done. Dr. Chen has always believed that Chinese medicine, which withstood the test of time for thousands of years, should be introduced to the whole world for the good of mankind. Over recent years, he has promoted the “internationalization” of Chinese medicine. The most representative of his efforts in this respect was the creation of the Lifu Academic Award for Chinese Medicine.

In November 1992, the establishment the Lifu Academic Award for Chinese Medicine was announced at the opening ceremony of the Seventh International Symposium of Oriental Medicine. It opened the way for a very important page of the history in the development of Chinese medicine.

The Lifu Academic Award for Chinese Medicine is offered to scholars not only in China but worldwide who have made outstanding contributions to modern research in Chinese medicine.

The Lifu Academic Award for Chinese Medicine is presented every two years. Since the first presentation in 1994, seventeen distinguish scientists from seven countries have received the awards, which include Chinese medicine, Chinese pharmacy and acupuncture.

By adhering to its strict standards in openness, fairness and justness in selection and assessment of candidates, the award has gained wide recognition and support from the medical world. The Lifu Academic Award has established itself as a major international academic award, fulfilling its aim of being the award in Chinese medicine similar to the Nobel Prize in western medicine.

The presentation of the Fifth Lifu Academic Award for Chinese Medicine and the symposium is the first time of its kind since Dr. Chen past away, making it more meaningful in fulfilling his ideal and will.

It is my great pleasure to congratulate Dr. Shen, Ziyin, Fudan University, Shanghai and Dr. Che-Ming Teng, College of Medicine, National Taiwan University, Taipei, the two recipients of the Fifth Lifu Academic Award. Their accomplishments and contributions to research in Chinese medicine exemplify the hight goals set forth by the Lifu Academic Award.

We are also honored and grateful to the National Taiwan University College of Medicine for providing its fine facilities and acting as cosponsor for this Fifth Lifu Academic Award activities, and we look forward to a long-lasting cooperation for the future.